

Annexe 3 : Evaluation de la production orale*

Critères	3 points	2 points	1 point	0 point	Note (continu)	Note (interaction)
Expression en continu	S'exprime de façon construite, avec une certaine aisance. Capable de réagir à une demande de reformulation ou de précision.	Parvient à s'exprimer de façon intelligible et cohérente, malgré un certain manque d'aisance, des pauses, des reprises.	L'expression est très limitée, faite d'énoncés décousus, mais compréhensibles.	Ne s'exprime pas ou de manière incompréhensible.	/3 x 2 = 6 points	
Prendre part à une conversation	L'élève est capable de participer à l'échange et de réagir aux sollicitations de l'interlocuteur. Il peut dire qu'il n'a pas compris ou demander à l'interlocuteur de répéter.	L'élève effectue les tâches demandées, mais a souvent besoin d'être guidé et aidé par l'interlocuteur.	L'échange est très limité. L'élève ne parvient pas à effectuer toutes les tâches demandées. Nécessite beaucoup d'interventions et d'aides de la part de l'interlocuteur.	Ne s'exprime pas ou de manière incompréhensible, malgré les sollicitations de l'interlocuteur. Ne comprend pas l'interlocuteur.		/3 x 2 = 6 points
Phonologie	S'exprime avec une certaine aisance et de façon toujours suffisamment claire pour être compris, même s'il doit parfois répéter.	S'exprime généralement de façon suffisamment claire pour être compris. Doit parfois répéter un mot ou un énoncé.	L'élève est souvent difficile à comprendre. Il faut souvent le faire répéter.	La prononciation est telle que le message est souvent incompréhensible.	/3 x 1 = 3 points	/3 x 1 = 3 points
Richesse de la langue	Emploie le vocabulaire et les structures qui permettent d'effectuer les tâches demandées, malgré des lacunes ou des confusions. Est capable d'utiliser une périphrase.	Dispose d'un vocabulaire et de structures limités, mais suffisants pour effectuer les tâches demandées, malgré des lacunes, des erreurs et des répétitions.	Vocabulaire et structures très limités, avec beaucoup de maladresses et de répétitions.	Vocabulaire et structures très pauvres, qui ne permettent pas d'effectuer les tâches demandées.	/3 x 1 = 3 points	/3 x 1 = 3 points
Correction de la langue	Emploie correctement un certain nombre de structures élémentaires. Commet encore systématiquement des erreurs, même sur des formes simples, mais celles-ci ne gênent pas la compréhension	Beaucoup d'erreurs, mais qui ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs qui, dans certains cas, gênent la compréhension.	Les erreurs rendent le message inintelligible.	/3 x 1 = 3 points	/3 x 1 = 3 points

* Voir barème de notation page suivante

*** Barème pour l'évaluation de la production orale**

Cette grille peut-être utilisée pour évaluer séparément les deux types de production (interaction et expression en continu). On peut ensuite additionner les notes pour obtenir une note d'expression orale sur 30 points. Un élève doit obtenir 15 points au total pour valider le niveau A2 dans l'activité langagière *expression orale*. Dans le cas d'une épreuve ponctuelle qui évalue successivement les deux composantes, on pourra globaliser l'évaluation des critères phonologie, richesse et correction de la langue.

Expression en continu

Expression en continu :	/3 x 2 = /6
Phonologie :	/3 x 1 = /3
Richesse de la langue :	/3 x 1 = /3
Correction linguistique :	/3 x 1 = /3

Total : /15

Interaction orale

Prendre part à une conversation :	/3 x 2 = /6
Phonologie :	/3 x 1 = /3
Richesse de la langue :	/3 x 1 = /3
Correction linguistique :	/3 x 1 = /3

Total : /15

Evaluation des deux composantes

Expression en continu :	/3 x 2 = /6
Prendre part à une conversation :	/3 x 2 = /6
Phonologie :	/3 x 2 = /6
Richesse de la langue :	/3 x 2 = /6
Correction linguistique :	/3 x 2 = /6

Total : /30

Annexe 4 : Evaluation de la production écrite (niveau A2)

Critères	3 points	2 points	1 point	0 point	Note
Réalisation de la tâche	Toutes les tâches sont traitées et développées de façon suffisante. Le texte produit respecte la consigne et la situation d'énonciation (lettre, récit, prise de position personnelle...)	Les tâches sont traitées pour l'essentiel, mais certains points sont peu développés. La nature du texte est perceptible malgré certains manques.	Les tâches sont traitées de façon incomplète. Le texte produit n'a pas toutes les caractéristiques attendues. Ou : les tâches sont traitées, mais le texte n'a pas la forme demandée (par exemple : l'élève aborde tous les points, mais ne rédige pas la lettre demandée)	Les tâches sont traitées de façon très insuffisante. Il manque plusieurs points. Le texte n'a pas la forme demandée. OU : est totalement hors sujet.	/3 x 2 = /6
Cohérence / lisibilité	Le texte est intelligible et cohérent. L'élève utilise des connecteurs simples (et, mais, parce que).	Le texte se lit de façon assez fluide, même si la compréhension de certaines phrases nécessite une relecture.	L'élève parvient à s'exprimer, mais il faut fréquemment reprendre la lecture et/ou se demander ce qu'il a voulu dire. OU : se limite à des énoncés isolés, qui ont un sens, mais qui ne forment pas un ensemble cohérent.	Production incohérente et souvent inintelligible	/3 x 3 = /9
Richesse de la langue	Le vocabulaire et les structures disponibles permettent d'effectuer la tâche demandée, malgré encore des lacunes ou des confusions.	Dispose d'un vocabulaire et de structures suffisants, malgré des lacunes, des erreurs et des répétitions.	Vocabulaire et structures très limités, avec beaucoup de maladroites et de répétitions.	Vocabulaire et structures très pauvres, qui ne permettent pas d'effectuer la tâche demandée.	/3 x 3 = /9
Correction de la langue	Emploie correctement un certain nombre de structures élémentaires. Les erreurs sur les formes complexes ou élémentaires ne gênent pas la compréhension.	Beaucoup d'erreurs, mais qui n'empêchent pas l'élève de s'exprimer de façon compréhensible.	Beaucoup d'erreurs qui, dans certains cas, gênent la compréhension.	La production est pratiquement inintelligible.	/3 x 2 = /6
					Total : /30*

* Un élève doit obtenir 15/30 pour valider le niveau A2 dans l'activité langagière *expression écrite*.